

Svebinar

– digihankkeesta intoa korkeakouluopiskelijoiden ruotsin suulliseen kielitaitoon

Satakunnan ammattikorkeakoulun koordinoimassa Nordplus Nordiska språk Svebinar-hankkeessa uudistetaan ruotsin suullisen kielitaidon opetusta. Hanke käynnistyi 1.10.2017 ja päättyy 28.2.2020. Hankepartnereina toimivat Suomesta Oulun ammattikorkeakoulu, Ruotsista Högskolan Dalarna ja Latviasta Lettlands kulturakademi. Partnereiden keskinäinen yhteistyö ja hankeidea syntyivät marraskuussa 2016 Kööpenhaminassa järjestetyssä Nordplus kontaktiseminaarissa.

Svebinar-hankkeen tavoitteena on lisätä korkeakouluopiskelijoiden ruotsin kielen suullista vuorovaikutus- ja kielitaitoa toteuttamalla opetusta pohjoismaisena ja balttilaisena yhteistyönä erilaisissa verkko-oppimisympäristössä. Hanke tarjoaa ruotsinopettajille mahdollisuuden kokeilla käytännössä käänteisen oppimisen mahdollisuuksia kielenopetuksessa sekä kehittää omia digipedagogisia taitojaan verkko-ohjaajina. Opiskelijat oppivat ruotsin kielen lisäksi tärkeitä työelämätaitoja kansainvälisessä yhteistyössä.

Webinaareja ja kielikahvilatunteja

Hankkeen aikana järjestetään 10 partnerikorkeakoulujen yhteistä webinaaria, joissa käytetään käänteisen opetuksen menetelmää. Jokaisen webinaarin aiheeksi on valittu jokin opiskelijoiden opintojen kannalta keskeinen teema. Mukana on kaikille aloille yhteisiä teemoja kuten opinnot, työnhaku ja vapaa-aika, mutta myös tiettyihin koulutusaloihin keskittyviä teemoja. Kaikista teemoista laaditaan materiaalipaketti, joka sisältää lyhyen, ruotsinkielisen videon ja siihen liittyvän käsikirjoitustekstin, aiheeseen liittyvän sanaston sekä keskustelukysymyksiä.

Svebinar

Samarbetsmålet med de fyra högskolorna i Svebinar-projektet är att öka studerandes muntliga svenska, interaktions- och språkförmåga via nätträffar i realtid. Det finns två typer av träffar, webinarier och språkkaféer.

I webinarierna koncentreras det på centrala teman gällande studier, som studerandena har bekantats sig med på förhand genom videor producerade i projektet. I språkkaféerna träffar studerande varandra på nätet och pratar och bekantar sig med varandra genom frisamtal.

Under projektet besöker både lärare och en del av de studerande varandras högskolor. På dessa besök orienterar de sig med varandras verksamhetsmetoder och utvecklar sin språkförmåga tillsammans.

Webinarierna:

Tema 1	språk och kultur	Tema 6	ekonomi och företagarnät
Tema 2	fridåmningsscen	Tema 7	transport och kommunikation
Tema 3	söka jobb	Tema 8	hälso- utveckling och miljö
Tema 4	vård och omsorg	Tema 9	datahantering/ci/elektronik/automation
Tema 5	studier	Tema 10	svenska traditioner

NORDPLUS

Hankematalla Falunissa toukokuussa 2019. Vierailu Carl Larsson-Gårdenissa.

Opiskelijoiden tehtävänä on tutustua materiaaleihin ja katsoa video ennen webinaaria. Webinaarissa opiskelijat jaetaan korkeakoulurajat ylittäviin pienryhmiin keskustelemaan annetuista teemoista ruotsin kielellä.

Webinaarien lisäksi verkossa järjestetään 10 vapaamuotoisempaa kielikahvilatuntia, joissa opiskelijat tapaavat toisiaan ja keskustelelevat vapaamuotoisesti ruotsin kielellä.

Hankepartnerit ovat vuorollaan vastuussa webinaarien ja kielikahviloiden järjestämisestä.

Vierailut eri korkeakouluihin

Hankkeen aikana vierailemme kaikissa mukana olevissa korkeakouluissa. Vierailujen aikana tutustutaan eri maiden kielenopetukseen, erityisesti verkko-opetuksen käytäntöihin sekä kulttuuriin. Ensimmäinen vierailu tehtiin keväällä 2018 Satakunnan ammattikorkeakouluun, Porin kampukselle. Satakunnan ammattikorkeakoulu järjesti tuolloin kansainvälisen viikon, jonka ohjelmaan myös Svebinar-kollegat pääsivät osallistumaan. Tällä ensimmäisellä hankevierailulla ei ollut vielä mukana opiskelijoita, tuolloin keskityttiin hankkeen käynnistämiseen.

Syksystä 2018 lähtien vierailuilla on ollut opettajien lisäksi mukana myös opiskelijoita. Lokakuussa 2018 olimme Lettlands kulturakademin vieraana Riikassa, Latviassa. Toukokuussa 2019 oli puolestaan ruotsalaisten partnereiden vuoro järjestää yhteinen tapaaminen. Högskolan Dalarna kutsui meidät silloin Faluniin ja Borlängeen. Marraskuussa 2019 järjestettävästä hankkeen päätöseminaarista vastaa puolestaan Oulun ammattikorkeakoulu.

"Roligt att något nytt och annorlunda arrangeras, ett bra sätt att lära sig svenska."

Hankkeen myötä opiskelijamme ovat päässeet käyttämään ruotsin kieltä autenttisissa keskustelutilanteissa sekä tutustuneet muihin pohjoismaalaisiin ja balttilaisiin opiskelijoihin sekä kulttuureihin. Opiskelijapalautteiden perusteella juuri tämä onkin ollut mielekkäintä: *"Parasta Svebinar-hankkeessa on ollut eri*



kulttuureihin ja uusiin ihmisiin tutustuminen."

Opiskelijoiden rohkeus käyttää ruotsin kieltä on lisääntynyt sekä heidän taitonsa toimia kansainvälisessä yhteistyössä ovat karttuneet: *"Hanke on hyvä. Lisää meidän opiskelijoiden uskallusta käyttää ruotsin kieltä. Monien kasvoilta loisti "pienien lasten tavoin" se onnistumisen ilo, kun pystyi puhumaan ruotsiksi tai ymmärsi kuulemansa luennolla."*

Opiskelijoiden itseluottamus ruotsin kielen käytössä on lisääntynyt: *"Jag lärde mig att lita på mig mer i sådana situationer."* Opiskelijat ovat arvostaneet myös sitä, että ruotsin kielen opetukseen on tuotu uudenlaisia menetelmiä: *"Roligt att något nytt och annorlunda arrangeras, ett bra sätt att lära sig svenska."*

"Försäkra tidtabellerna och gör tekniken bekant för alla i förväg."

Hankkeeseen osallistuvien opiskelijoiden sekä opettajien vaihtelevat tietotekniset tiedot ja taidot, eri partnerikorkeakoulujen toisistaan poikkeavat aikataulut sekä verkko-opetuskäytänteet sekä käytössä olevat laitteet ja tekninen tuki ovat asettaneet haasteita yhteiselle tekemiselle. Opiskelijapalautteissa toivottiin hyvää etukäteisvalmistautumista ja selkeitä ohjeita: *"Försäkra tidtabellerna och gör tekniken bekant för alla i förväg."*

Eri korkeakoulujen opiskelijoiden hyvin heterogeeniset ruotsin kielen taidot ovat nousseet keskeisesti esiin. Hank-

keessa mukana olevat latvialaiset opiskelijat opiskelevat usean vuoden ajan ruotsin kieltä osana yliopistotutkintoaan. Oulun ja Satakunnan ammattikorkeakoulun opiskelijoiden AMK-tutkintoon kuuluu puolestaan vain yksi pakollinen ruotsin opintojakso. Högskolan Dalarna hankkeeseen osallistuu kansainvälisiä opiskelijoita, jotka opiskelevat ruotsia vieraana kielenä kv-tutkintonsa ohella.

Yllä mainittujen seikkojen huomiointi on syntynyt monia hedelmällisiä pedagogia keskusteluja hankekollegoiden välillä. Asioita on puitu yhdessä niin verkkokokouksissa kuin yhteisissä tapaamisissa eri maissa. Hankkeen edetessä yhteistä toimintatapaa on jouduttu tarkastelemaan ja muotoilemaan uudelleen. Toimivat digipedagogiset käytänteet ovat alkaneet löytyä yrityksen ja erehdyksen kautta.

Materiaalipaketti ja opettajanopas työn alla

Svebinarin lopputavoitteena on tuottaa materiaalipaketti, joka annetaan kaikkien osallistuvien maiden korkeakouluille vapaaseen käyttöön ruotsin suullisen kielitaidon opetukseen. Kaikki materiaalit ovat jo tällä hetkellä nähtävissä hankkeen verkkosivuilla. Materiaalien tueksi pyritään luomaan opettajanopas. Tavoitteena on kuvata hankkeessa käytettyä toimintatapaa sekä laatia napakka vinkkilista onnistuneen digihankkeen toteuttamiseksi. ■